

بوبونت

أقراص

التركيب

يحتوي كل قرص على:

ناپروكسين صوديوم 275 ملغ (naproxen sodium 275 mg)

معلومات حول المركبات غير الفعالة ومُسيبات الحساسية: انظر البند 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء"، والبند 6 "معلومات إضافية" أيضا.

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، فتوجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

عليك تناول المسحضر وفق التعليمات الواردة في بند الجرعة من هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت تحتاج إلى معلومات إضافية.

عليك مراجعة الطبيب إذا استمرت الحرارة لأكثر من 3 أيام أو إذا استمرت الآلام لأكثر من 10 أيام.

1. لم أعد هذا الدواء؟

الدواء معدّ لتسكين الآلام الخفيفة حتى المعتدلة مثلا: آلام الأسنان، آلام الظهر وآلام الدورة الشهرية، لخفض الحرارة، لعلاج التهابات الروماتويدية (الروماتيزم)، لعلاج التهابات الأوتار وعضلات الهيكل العظمي.

الفصلية العلاجية: مسكن ألم من مجموعة مضادات الالتهابات غير الستيرويدية (NSAIDs).

2. قبل استعمال الدواء

يمنع استعمال الدواء:

إذا كانت لديك حساسية مفرطة أو إذا كنت حساسا:

- لناپروكسين، لناپروكسين صوديوم أو لأحد المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (انظر قائمة المركبات في البند 6).
- لآسبيرين، لأي مسكن الألم آخر أو لدواء آخر من مجموعة NSAIDs (مثل: إيبوبروفين أو ديكلوفيناك).

يمنع تناول الدواء إذا:

- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مشكلة في المعدة أو الأمعاء مثل القرحة أو النزيف.
- كنت لديك في الماضي نزيف أو قرحة في الجهاز الهضمي أثناء تناول دواء من عائلة ال-NSAIDs.
- كنت تعاني من مشاكل حادة في الكلى، الكبد أو القلب.
- كنت في الثلث الأخير من الحمل.

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

قبل العلاج ببوبونت، أخبر الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تعاني من مشاكل في القلب، إذا عانيت في الماضي من سكتة دماغية أو إذا كنت تعتقد أنك معرض لهذه الحالات (مثلا: في حال كنت تعاني من ضغط دم مرتفع، سكري، مستوى كولسترول مرتفع أو إذا كنت مدخنا).

يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل بدء العلاج ببوبونت إذا كنت تعاني من أحد الأعراض التالية:

- الربو، الحساسية (مثلا: حمى الكلا) أو إذا عانيت في الماضي من الوجه، الشفتين، العينين، أو اللسان.

- ضعف (يُحتمل أن يكون ناتج عن مرض) أو إذا كنت مُبنا.
- سلائل أنفية، أو إذا كنت تعاطس كثيرا، أو كنت تعاني من سيلان الأنف، انسداد الأنف أو تهيج الأنف (التهاب الأنف).

- اضطراب في أداء الكلى أو الكبد.
- اضطراب في أداء خنثى الدم.
- مشاكل في الأوعية الدموية (الشرايين).
- فرط الدهون في الدم (hyperlipidemia).

• أمراض المفاضة الذاتية، مثل الذئبة الحمامية الجهازية (تؤدي إلى آلام في المفاصل، طفح جلدي وحمى)، التهاب في الأمعاء الغليظة (colitis) أو داء كرون (الذي يسبب التهاب الأمعاء، ألم في الأمعاء، إسهال، تقيؤات وانخفاض الوزن).

الأطفال والمراهقون

هذا الدواء ليس معدّا للأطفال دون سن 12 عاما.

الفحوصات والمتابعة

أثناء استعمال بوبونت، سوف يرغب طبيبك في رؤيتك والتأكد من أنك تتناول الجرعة الصحيحة له، وإذا ظهرت لديك أعراض جانبية. هذا الأمر هام بشكل خاص إذا كنت مسنا.

تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية

إذا كنت تتناول، أو تتناولت مؤخرا، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكملات غذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنت تتناول:

- أدوية لتسكين الآلام مثل أسبيرين، إيبوبروفين، ديكلوفيناك، پاراسيتامول.
- أدوية لتسبب الدم، مثل: أسبيرين، وارفارين، هيبارين أو كلويدينوجريل.
- هيدانتوين (للمرعج)، مثل فينيتوين.
- سولوفناميدات، مثل هيدروكلوروثيازيد، أسيتازولاميد، إنداباميد ومضادات حيوية مجموعة السولفوناميدات (مضاد للعدوى).
- سولوفنيل يوريا (للسكري)، مثل جلجميريد أو الجليلبيزيد.
- مثبطات ACE أو أي دواء آخر لعلاج ضغط الدم المرتفع مثل سيلازابريل، إنالابريل أو پروبرانولول.

- مثبطات مستقبل أنجيوتنسين II، مثل كانديسارتان، إيروسارتان أو لوسارتان.
- مدرات البول (لعلاج ضغط الدم المرتفع)، مثل: فوروسيميد.
- جليكوزيدات القلب (لعلاج مشاكل القلب) مثلا ديجوكسين.
- ستيرويدات (للتورم والالتهاب)، مثل هيدروكورتيزون، برينيزولون، وديكساميثازون.
- مضاد حيوي من مجموعة الكريولونوات (مضاد للعدوى)، مثل سيروفلوكساسين أو موكسيفلوكساسين.
- أدوية معينة للاضطرابات النفسية مثل ليثيوم أو أدوية من مجموعة ال-SSRIs، مثل فلوأوكسيتين أو سيتالوپرام.

- بروبينيد (للقولنج).
- ميثوتريكسات (لعلاج مشاكل الجلد، التهاب المفاصل أو السرطان).
- سيكلوسبورين أو تاكلوليموس (المشاكل في الجلد أو للعلاج بعد زرع عضو).
- زيدوفودين (لعلاج الإيدز و- HIV).
- ميفيبريستون (يستعمل لإيقاف الحمل أو لتسريع الولادة عند وفاة الجنين).

استعمال الدواء والغذاء

يجب تناول بوبونت مع الطعام، أو بعد الوجبة فورا.

الحمل، الإرضاع والخصاب

- يُمنع تناول بوبونت خلال أول 6 أشهر من الحمل، إلا إذا كان ذلك ضروريا وبتوصية طبيبك.
- إذا كنت بحاجة لتناول بوبونت خلال أول 6 أشهر من الحمل أو أثناء حملوك أن تحملي، استعملي أقل جرعة ممكنة لأقصر فترة ممكنة. اعتبارًا من الأسبوع 20 من الحمل وما بعد، في حال تم تناول بوبونت لأكثر من بضعة أيام، قد يسبب بوبونت ضررا لكلى الجنين قد يسبب نقص ماء السلى أو تشقق وعاء دموي في قلب الجنين (القناة الشريانية). إذا كنت بحاجة للعلاج لفترة تزيد عن بضعة أيام، يجب استشارة الطبيب.
- يُمنع استعمال الدواء في الأشهر الثلاثة الأخيرة من الحمل (الثلث الأخير)، بسبب خطر إلحاق الضرر بالجنين. قد يسبب العلاج الضرر لكلى وقلب الجنين وتكريًا على ميلك وميل الجنين إلى النزف وولادة أكثر تأخرا أو أطول وقتا من المتوقع.
- إذا كنت حاملا، مرضعا أو تعتقدن أنك قد تكونين حاملا أو تحاولين أن تصبحي حاملا، استشري الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال هذا الدواء.

- قد يؤدي بوبونت إلى صعوبات في أن تصبحي حاملا. أخيري الطبيب إذا كنت تخططين للحمل أو إذا كان من الصعب عليك أن تصبحي حاملا.

السياقة واستعمال الماكينات

قد يؤدي استعمال هذا الدواء إلى تعب، نعاس، دوارة، اضطرابات في الرؤية والتوازن، وإلى شعور بالاكنتاب وصعوبات في النوم. يجب استشارة الطبيب إذا شعرت بهذه الأعراض وُمنع السياقة أو استعمال الأجهزة أو الماكينات.

معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

- يحتوي كل قرص على 25 ملغ من الصوديوم (المركب الأساسي في ملح الطعام). تعادل هذه الكمية 1.25% من الاستهلاك الغذائي الأقصى الموصى به يوميا للبالغ. يجب أخذ هذه المعطيات بالحسبان لدى المتعالمين الذين يتعين عليهم الحد من استهلاك الصوديوم.
- يحتوي الدواء على صبغة صفراء FD&C التي قد تسبب ردود فعل تحسسية.

3. كيف تستعمل الدواء؟

عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالدواء.

الجرعة الموصى بها عادة هي:

البالغون والأطفال فوق سن 12 عاما: قرص واحد كل 12 ساعة، وفق الحاجة، أو جرعة بنيتية من قرصين على مدار 24 ساعة. لا يجوز تناول جرعة تتعدى قرصين خلال 24 ساعة.

البالغون فوق سن 65 عاما: حتى 1.5 قرص على مدار 24 ساعة.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

توقف عن استعمال الدواء، وراجع الطبيب إذا استمرت الحرارة لأكثر من 3 أيام أو إذا استمرت الآلام لأكثر من 10 أيام.

قد تكون هناك علاقة بين تناول أدوية مثل بوبونت وبين الارتفاع الطفيف لخطر الإصابة بنوبة قلبية أو سكتة دماغية. يزداد الخطر أثناء الاستعمال المتواصل وعند تناول جرعة عالية. لهذا لا يجوز تجاوز الجرعة وفترة العلاج الموصى بهما.

طريقة الاستعمال

يمكن شطر الأقراص عند خط الشطر. لا توجد معلومات بالنسبة للسحق/المضغ. يجب ابتلاع القرص مع كأس من الماء. يجب تناول الدواء مع أو بعد الوجبة. يجب استهلاك كمية كافية من السوائل أثناء استعمال الدواء، لا سيما إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى.

إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا ابتلع طفل كمية من الدواء عن طريق الخطأ، توجه إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ التابعة للمستشفى فورا، مصطحبًا عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول هذا الدواء في الوقت المحدد، تحط الجرعة المنسية وتناول الجرعة القادمة في الوقت الاعتيادي. لا يجوز لك تناول جرعة مضاعفة تعويضا عن الجرعة المنسية.

يُمنع تناول الأدوية في الغلام! تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة أخرى تتعلق باستعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

جميع الأدوية، يمكن أن يسبب استعمال بوبونت أعراضًا جانبية لدى بعض المستخدمين. لا تفزع عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. فمن المحتمل ألا تعاني من أي منها.

يجب التوقف عن تناول الدواء، والتوجه إلى الطبيب إذا ظهرت الأعراض الجانبية التالية. يُحتمل أن تحتاج إلى علاج طبي فوري:

- أعراض حادة في المعدة أو الأمعاء
- نزيف من المعدة يمكن أن يؤدي إلى قئ دموي أو تقيؤ قطع صغيرة تبدو كجيبات القهوة.
- نزيف من فتحة الشرج يمكن أن يتجلى كبراز أسود ولزج أو إسهال دموي.
- قرحات وتقرح في المعدة أو الأمعاء. يمكن أن تكون العلامات على ذلك انزعاج في البطن، آلام في البطن، حمى، غثيان أو تقيؤ.
- مشاكل في البنكرياس. تشمل العلامات على آلام بطن شديدة تنتشر باتجاه الظهر.
- تفاقم أمراض التهاب الأمعاء (colitis) أو داء كرون، التي تظهر كإسهال، حالات إسهال، تقيؤات وانخفاض الوزن.

ردود فعل تحسسية

- يمكن أن تظهر كتورم مفاجئ في الوجه، الحنجرة، اللبدين أو الساقين.
- صعوبات في التنفس وضغط في الصدر.
- طفح جلدي، حكة وبثور.
- طفح جلدي منتشر.
- حرارة مرتفعة.

- طفح حاد يتطور سريعاً، مع بثور أو تقشر الجلد، وقد تحدث بثور في الفم، الحنجرة، أو العينين. يُحتمل أن تظهر في الوقت ذاته حمى، صداع، سعال، وإم عامّة.
- بثور عند التعرض للشمس، تظهر تحديداً في الزراعين، الوجه، واليدين.
- رد فعل تحسسي جلدي فريد هو رد فعل جلدي للواء في مكان ثابت (fixed drug eruption)، عادة ما يتكرر في نفس المكان/الأماكن عند التعرض المتكرر للواء، وقد يظهر على شكل بقع حمراء مستديرة أو بيضوية وانتفاخ الجلد، بثور (شرى) وحكة.

مشاكل في الكبد

- اصفرار الجلد أو العينين (يرقان).
- تعب، نقص الشهية، غثيان أو تقيؤات، براز فاتح (التهاب الكبد)، نتائج فحوصات دم تدل على مشاكل في الكبد (تشتمل على التهاب الكبد).
- ارتفاع في إنزيمات الكبد.

نوبة قلبية

- ألم في الصدر يمتد باتجاه الرقبة، الكتفين، وفي الذراع اليسرى باتجاه الأسفل.
- سكتة دماغية
- ضعف ونقص الإحساس في العضلات، قد يكون نقص الإحساس هذا في جانب واحد من الجسم.
- تغيرات مفاجئة في حاسة الشم، الذوق، السمع أو الرؤية، ارتباك.

التهاب السحايا

- حمى، غثيان أو تقيؤ، تصلّب الرقبة، صداع، حساسية للضوء وارتباك (تحدث بوتيرة أعلى لدى المرضى الذين يعانون من مرض مناعة ذاتي، مثل الذئبة).

أعراض جانبية إضافية

- المعدة والأمعاء
- حرققة، عسر الهضم، الإم في البطن، غثيان، تقيؤ، إمساك، حالات إسهال، غازات.
- جهاز الدم
- مشاكل في الدم، مثل فقر الدم أو تغييرات في عدد خلايا الدم البيضاء.
- تجاوزات في الدم (كثرة البوزينيّات).
- أمراض نفسية
- صعوبات في النوم وتغييرات في أنماط الأحلام.
- اكتئاب.
- ارتباك وهلوسة (مشاهدة وسماع أشياء غير موجودة).

الجهاز العصبي

- صداع.
- تشنجات، دوام، نعاس.
- شعور بلسع وخز أو نقص الإحساس في اليدين أو الساقين.
- صعوبات في الذاكرة أو التركيز.
- العينين والأنف
- تغييرات في الرؤية، ألم في العينين.
- تغييرات في السمع، طنين في الأذنين (tinnitus)، فقدان السمع.
- دوام يُوذِي إلى مشاكل في التوازن.
- القلب والدورة الدموية
- تورم اليدين، راحتي القدمين أو الساقين (وذمة) قد يكون مصحوباً بألم في الصدر، تعب، ضيق في التنفس (فشل قلبي).
- خفقان قلب (palpitations)، انخفاض وتيرة نظم القلب، ضغط دم مرتفع.
- مشاكل في تدفق الدم في الجسم أو ضرر في الأوعية الدموية. قد تكون علامات ذلك التعب، ضيق في التنفس، شعور بالإغماء، ألم عامّ.

الصدر

- صعوبات في التنفس تشتمل على ضيق في التنفس، صفير أثناء التنفس أو سعال.
- التهاب في الرئتين أو تورم الرئتين.
- الجلد والشعر
- طفح جلدي، يشتمل على احمرار، طفح حاك (شرى)، حبوب وبثرات على الجسم والوجه.
- علامات كدمة، حكة، تعرق، حساسية جلد مفرطة تجاه الشمس، تساقط الشعر.

جهاز البول

- دم في البول، أو مشاكل في الكلى.

أعراض جانبية مختلفة

- عطش، حمى، تعب أو شعور عام سيء.
- ألم في الفم أو قروح أو في الفم.
- ألم أو ضعف في العضلات.
- صعوبة في الحمل.
- ذئبة حمامية جهازية: تشتمل العلامات على حمى، طفح، مشاكل في الكلى، والإم في المفصل.
- عدّة لمفاوية متضخمة وتداخل أعضاء إضافية (ملازمة رد الفعل الدوائي مع فرط الحمضات والأعراض الجهازية، المعروفة أيضاً باسم متلازمة DRESS).

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفانق أيّ من الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من عرض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

الإبلاغ عن الأعراض الجانبية

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي" الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر النسخ إلى الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>. كذلك، يمكن الإبلاغ عبر البريد الإلكتروني safety@trima.co.il

5. كيف يجب تخزين الدواء؟

- تحبب التسمّم: يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تحبب التسمّم. لا تسبب التقيؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنَع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يُنسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين في مكان جاف، بدرجة حرارة أقل من 25°C.
- يُمنَع لقاء الأدوية في مياه الصرف الصحي أو في سلة المهملات في البيت. اسأل الصيدلاني بالنسبة إلى كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد ضمن الاستعمال. سيساعد ذلك في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية

إضافة إلى المادة الفعّالة، يحتوي الدواء أيضاً على: microcrystalline cellulose, povidone, magnesium stearate, methocel E5 (HPMC), titanium dioxide, polyethylene glycol 400, FD&C yellow no.6 aluminium lake.

يحتوي كل قرص على 25 ملغ تقريبا من الصوديوم.

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:
تحتوي كل عبوة على 20 أو 24 قرصاً في عبوة بليستر. قرص مطول ومغطى بلون برتقالي، مع خيط للشرط في جانب واحد.

اسم المنتج وصاحب التسجيل وعنوانه: تريما منتجات طبية إسرائيلية معبروت م.ض.، معبروت 4023000، إسرائيل.

تم تحريرها في أيار 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 103.81.28780.00.

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.